



YZ-T800E

Manual

*EL*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



## Πριν από την χρήση

Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο αυτού του εγχειρίδιου πριν από την εγκατάσταση, λειτουργία, επισκευή, συντήρηση, αλλαγή περιφερειακών για αυτό το εργαλείο.

Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να συνδέει, ρυθμίζει και χρησιμοποιεί το εργαλείο.

### Charging the battery

Slide the battery in the charger, this should go smoothly otherwise the alignment isn't correct or the battery / charger grooves are damaged. In that case check the battery and charger and replace the damaged item, do not repair.

Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.

Do not insert your fingers/ nails into contact hole, when holding charger or any other occasions.

Place charger in a relatively cool and well-ventilated area.

Plug charger into the AC outlet. CAUTION: Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirement specified on the product nameplate.

If the power lamp (red) does not light immediately or goes out soon after the charger is plugged in, consult an authorized dealer.

During charging, the charging lamp (green) will start flashing. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.

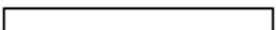





Charging will not start if the battery pack is warm. For example, immediately after heavy-duty operation. The yellow standby lamp will be flashing until the battery cools down.

Once the battery is fully charged, the green lamp will be lit to indicate the gone into a trickle charge mode.

When the battery is correctly installed, the red LED lights and charging starts. The cooling fan in the charger switches on or off depending on the battery temperature.

LED blinking green, battery is 80 % charged When the charging is complete, the LED lights green and you can remove the battery from the charger.

Battery charger LED indications:

| LED Display condition |   | Charging condition |  |
|-----------------------|---|--------------------|--|
| Color                 | Lighting condition  |                    |  |
| OFF                   |  | OFF                | Condition of plugging in ..                                  |
| RED                   |  | Lighting           | Charge in process  |
| GREEN                 |  | Blinking           | Practical charge (80%) completed                             |
| GREEN                 |  | Lighting           | Charge completed   |
| ORANGE                |  | Blinking           | Charge standing-by (Temperature of battery pack is high/low) |
| RED                   |  | Blinking           | Charge impossible (abnormality etc. of battery pack)         |

Number of cycles per battery charge, based on maximum torque on hard application ( 0.5 seconds impulsing)

YZ-T600: 1300 cycles

YZ-T800: 800 cycles

YZ-T900: 700 cycles

YZ-T950: 950 cycles

# Μην αγνοείτε τις οδηγίες ασφαλείας

## ασφάλεια

Μην μετατρέπετε το εργαλείο με κανένα τρόπο, αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο στον χρήστη.

Εξασφαλίστε ότι αυτό το εγχειρίδιο είναι προσβάλαμε ανά πάσα στιγμή από κάθε σχετικό πρόσωπο, σε περίπτωση απώλειας ζητήστε από τον διανομέα για ένα νέο αντίγραφο.

Εξασφαλίστε ότι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου δεν μπορούν να εκτοξευθούν κομμάτια υλικού που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Εξασφαλίστε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σωστά στερεωμένο.

Εξασφαλίστε ότι οποιοδήποτε αναρτώμενο αξεσουάρ είναι σωστά τοποθετημένο στο εργαλείο, γιατί σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να εκτοξευθεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

Εξασφαλίστε ότι δεν μπορούν να εμφανιστούν επικίνδυνες συνθήκες για τρίτους στο χώρο εργασίας.

Εξασφαλίστε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σωστά στερεωμένο.

Πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας κατά τη διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Ο βαθμός προστασίας θα πρέπει να είναι ανάλογος του ρίσκου της εργασίας.

Η περιστροφή τοποθετημένων εξαρτημάτων μπορεί εύκολα να μπλοκαριστεί από λαστιχένια ή επενδυμένα με μεταλλικές ίνες γάντια. Φορέστε κατάλληλα γάντια.

Κρατήστε τα δάχτυλα μακριά από τοποθετημένα εξαρτήματα.

Ποτέ μη κρατάτε τον άξονα κίνησης, καρυδάκι, μύτη, τοποθετημένο εργαλείο ή εξάρτημα με τα χέρια κατά τη διάρκεια περιστροφής του.

Για κρουστικά και παλμικά αερόκλειδα: χρησιμοποιείστε μόνο κρουστικά αερόκλειδα, δείτε τον κατάλόγό μας Action.

Η χρήση γαντιών εργασίας προτείνεται.

Η χρήση προστατευτικών για τα αυτιά προτείνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη ή όπως απαιτούν οι κανονισμοί ασφαλείας.

Λογικά αντίμετρα θα πρέπει να ληφθούν για να κρατηθεί η στάθμη του θορύβου όσο το δυνατόν χαμηλότερα.

Πάντα να ελέγχετε ότι το τοποθετημένο εξάρτημα δεν είναι κατεστραμμένο. Σπασίμο και ιπτάμενα κομμάτια που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

Κρατήστε οποιοδήποτε περιστρεφόμενο εξάρτημα μακριά από το σώμα σας.

Εάν ο χρήστης έχει μακριά μαλλιά πρέπει να φοράει δεχτική για τα μαλλιά αλλιώς μπορεί αυτά να πιαστούν και να προκληθεί τραυματισμός.

Μη φοράτε χαλαρό ρουχισμό, πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας αλλιώς μπορεί αυτά να παγιδευτούν ανάμεσα από κινούμενα μέρη και να προκληθεί τραυματισμός.

Να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα για αυτό το εργαλείο μόνο εφόσον είναι σχεδιασμένα για αυτό το συγκεκριμένο εργαλείο από τον κατασκευαστή τους.

Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν άλλοι άνθρωποι στη ζώνη εργασίας ή ζώνη κινδύνου.

Η προτεινόμενη ελάχιστη ηλικία για τη χρησιμοποίηση των εργαλείων είναι 18 ετών.

Κρατήστε το σημείο εργασίας καθαρό και οργανωμένο, μπορεί να σκοντάψετε και να πέσετε πάνω σε ένα λάστιχο στο πάτωμα. Γλιστερές επιφάνειες και αντικείμενα στο πάτωμα είναι μεγάλες αιτίες τραυματισμών.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε περιοχές υψηλού κινδύνου και δεν είναι μονωμένο για να έρθει σε επαφή με ηλεκτρικό ρεύμα.

Να φοράτε τα απαραίτητα ρούχα ώστε να νιώθετε άνετα στον εργασιακό χώρο.

Σε εργασίες που απαιτείται, να φοράτε πάντα το κράνος.

Never let the tool run free in the air: the accessory may come loose and become a projectile causing danger or injury

Only use accessories that are in good condition, worn accessories can be dangerous and cause injuries.

Only trained and qualified operators should use the tool.

Never use a damaged tool.

Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by the applicable part of the ISO 11148 series are legibly marked on the tool. If not the user/employer shall obtain replacement labels from the dealer or manufacturer.

Use only tight fitting gloves, loose gloves can be trapped or entangled causing injuries.

Use the specified gloves for the application that protects against: heat, cold, entanglement, cutting, impacting

Do not wear any shawls jewelry etc that can be trapped or entangled causing injuries.

In case of power loss, release the trigger immediate.

Make the possible countermeasures to minimize noise emission: if possible, use silence materials on the workpiece or walls around the work station.

A risk assessment related to the noise emission at the work station on the work piece has to be made to determine the correct ear protection according to health and safety regulation.

A risk assessment related to the vibration exposure to determine the maximum working hours per day for the operator. Vibration can cause damage to blood vessels and nerves (white finger disease). Hold the tool with light but safe grip, higher grip force can increase vibration effects.

#### Battery Safety

Do not disassemble or modify the battery pack and battery charger, doing so may result in heat generation, fire, electric shock, or injury.

Do not throw the battery pack into fire or heat it, doing so may result in rupture or release of hazardous substances.

Do not drive a nail or give an impact such as fall on the battery pack or battery charger. Doing so may result in heat generation, fire, electric shock, and/or injury.

Do not short-circuit the terminals of the battery pack.

Do not carry or store the battery pack with metal object such as nail. Doing so may result in smoking, ignition, or rupture.

If the battery pack gets hot during its use, stop using it immediately and contact your sales outlet or sales agent.

If the battery pack leaks, avoid contact with the substance, stop using it and contact your sales outlet or sales agent.

Charge the battery pack in well-ventilated place. While charging, do not cover the ventilation openings on the battery pack and battery charger with cloth. Doing so may result in rupture or fire.

Do not charge the battery pack at less than 0°C or more than 40°C. Doing so may result in rupture or fire.

Do not store the battery pack in a place reaching over 50°C. Doing so may cause deterioration of the battery pack and may result in smoke or fire.

Attach an anti-short-circuit cap after the battery pack is removed from the tool or the battery charger or when the tool is not used. Failure to do so may result in short-circuit of the terminals of the battery pack and fire.

Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause large current flow, overheating, possibly burns and even a break-down.

Do not dispose of battery packs into household waste, fire or water. Battery packs should be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

If the electrolyte of the battery gets in your eyes, do not pass your hand over your eyes, but flush them with plenty of clean water and seek medical attention. Failure to do so may result in loss of vision.

If the electrolyte of the battery comes in contact with body part or clothes, rinse with a plenty of clean water and seek medical attention. Failure to do so may result in dermal inflammation or injury.

If the tool is not used for long time, fully charge the battery pack before storage. Even during storage, fully charge the battery pack at least once every six months. Otherwise, over-discharge of the battery pack may prevent it from charging.

### Electrical Safety

This product is for the indoor exclusive use. Do not use it in rain, in a damp place and a wet place. Moreover, never use it in a place with the fear of the ignition and the explosion, because those are hazardous situations.

Do not move by holding the power cord. Do not pull the cord to remove the plug from the socket-outlet.

Avoid damage of cord due to stepping, entangling, or unreasonable force, a damaged cable must be replaced immediate.

Avoid pinching of power cord in the object to be tightened or surrounding facility in the tool operation and avoid the contact with rotating parts. The power cord may be damaged and it may result in accidents.

Use the battery charger at rated supply voltage (AC 100-240 V).

Do not use DC power supply, engine generator, or power transformer.

Keep away from sources generating large electromagnetic noise, such as welder, DC brush motor.

Be sure to use the provided power supply cord. Use of other power supply cord may cause malfunction, heat generation, or fire.

Be sure to fully insert the power plug. Failure to do so may result in electric shock or fire due to heat generation.

If you do not use the product, unplug from the receptacle.

Wipe out dust or stain accumulated on the power plug or receptacle with a dry cloth. Failure to do so may result in electric shock or fire.

Do not insert or remove the power plug from the receptacle with wet hand. Doing so may result in electric shock.

Never disassemble or modify the charger.

## Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και αναλώσιμα που είναι σχεδιασμένα για χρήση με αυτό το εργαλείο.

Επιλέξτε τα καλύτερα διαθέσιμα εξαρτήματα/ αναλώσιμα για τη μικρότερη δυνατή στάθμη θορύβου και δόνηση.

Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καρυδάκια ή προεκτάσεις καθώς αυτά είναι πολύ πιθανό ότι θα αυξήσουν το επίπεδο θορύβου και τις δονήσεις.

Για παλμικά αερόκλειδα προτείνουμε τη χρήση με καρυδάκι ασφαλείας με μπίλια για ελαχιστοποίηση των δονήσεων και του θορύβου.

Σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε με το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο στο εργαλείο και ελέγξτε ότι το εξάρτημα που το συγκρατεί είναι σε καλή κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς εξάρτημα συγκράτησης γιατί μπορεί να εκτοξευθούν αντικείμενα.

Only use impact rated sockets when using impact or impulse wrenches.

## Χρησιμοποιώντας το εργαλείο

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σιγουρευτείτε ότι γνωρίζετε καλά το περιβάλλον που θα εργαστείτε.

Πάντα να ακολουθείτε τους κανόνες εργασίας του εργασιακού χώρου που βρίσκεστε.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο χρήστης είναι εκτεθειμένος σε κινδύνους όπως χτυπήματα, εκδορές, δονήσεις, κοψίματα κτλ. :φοράτε πάντα κατάλληλα γάντια προστασίας.

Κάθε χρήστης του εργαλείου θα πρέπει να είναι σε θέση να χειριστεί το μέγεθος, βάρος και δύναμη του εργαλείου ανάλογα.

Να είστε πάντα προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσετε ανώμαλες κινήσεις/δυνάμεις που ασκούνται από το εργαλείο.

Κρατήστε το σώμα σας σε ισορροπία, τοποθετήστε τα πόδια σταθερά και με ασφάλεια.

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αέρος μπορεί να νιώσετε δυσφορία στα χέρια, παλάμες, ώμους, λαιμό και άλλα μέρη του σώματος σας.

Εάν νιώσετε επίμονα συμπτώματα όπως πόνος, θρομβώσεις, δυσφορία, γαργαλητό, μούδιασμα, κάψιμο σφίξιμο: μην αγνοήσετε αυτά τα σημάδια και αναζητήστε τη συμβουλή του γιατρού σας.

Check if the direction of rotation is in the required direction.

Adjust the torque according the requirements for the application, see below paragraph: Adjustments.

Place the tool with the accessory on the bolt/nut screw.

Pull the trigger to start the tool and release the trigger to stop the tool.

Do not overtighten the bolt/nut/screw, a broken part can become a projectile causing danger or injury.

When loosening the bolt/nut/screw may become a projectile causing danger or injury.

Standby / working mode

After inserting the battery the tool will be in standby mode, pull the trigger once to switch into working mode. Take note that the tool will rotate pulling the trigger in standby mode.

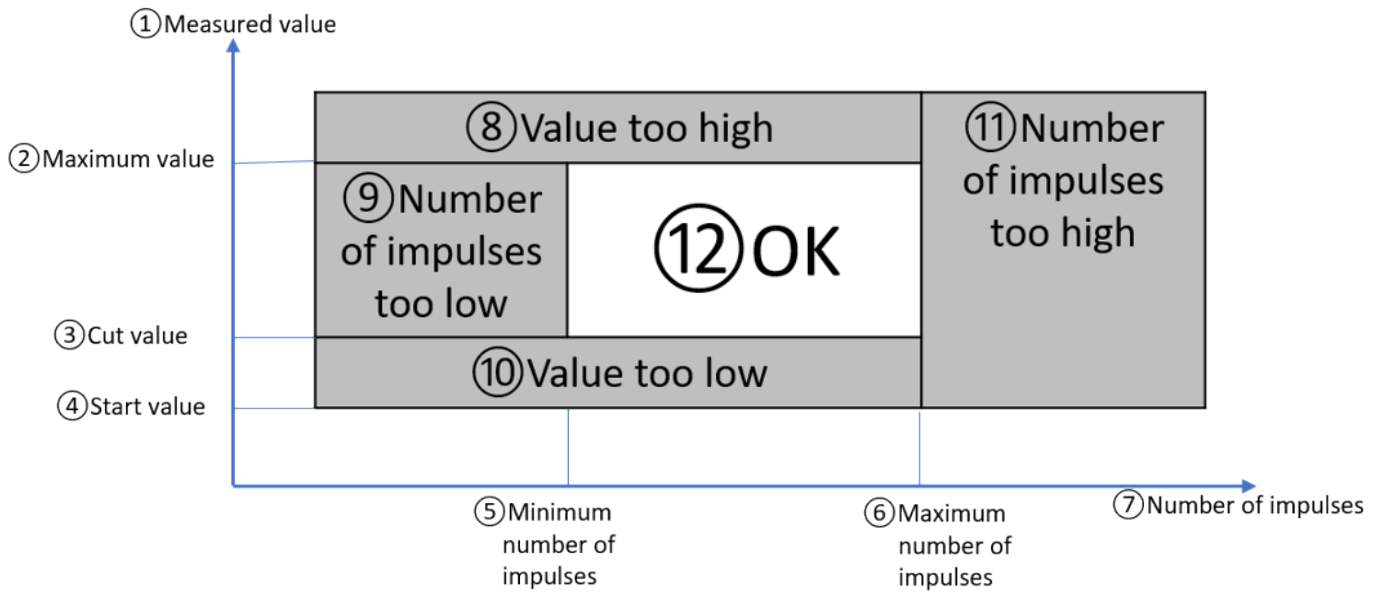
After pulling the trigger the LED on the grip will light according to the speed setting and the fan will be activated. The tool returns to standby mode after 15 minutes of no use.

Torque adjustment

The Yokota YZ-T series are battery hydraulic shut-off impulse wrenches with electronic controlled shut-off.

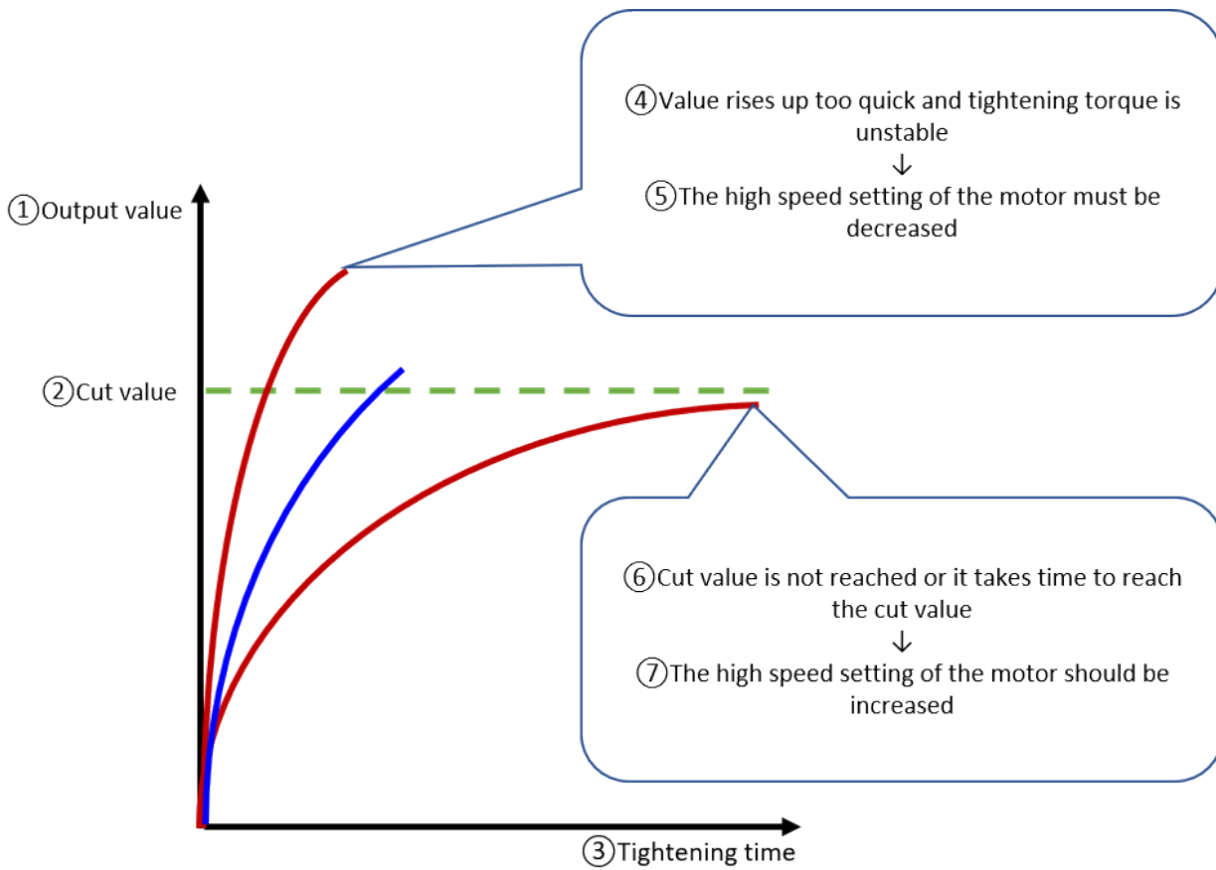
The electronics measure the load on the motor of each impulse. The load on the motor is called "value". The higher the value, the higher the torque in the joint. The number of impulses are counted also.

After the shut-off, the cycle will be judged as OK or NOK according below chart. For OK both the value and number impulses must be within the set tolerance.



- 1 Measured value
- 2 Maximum value
- 3 Cut value
- 4 Start value
- 5 Minimum number of impulses
- 6 Maximum number of impulses
- 7 Number of impulses
- 8 Value too high
- 9 Number of impulses too low
- 10 Value too low
- 11 Number of impulses too high
- 12 Cycle OK

The torque (reached in the joint) is depending on 3 settings:



- 1 Output value
- 2 Cut value
- 3 Tightening time
- 4 Value rises up too quick and tightening torque is unstable
- 5 The high speed setting of the motor must be decreased
- 6 Cut value is not reached or it takes times to reach the cut value
- 7 The high speed setting of the motor should be increased

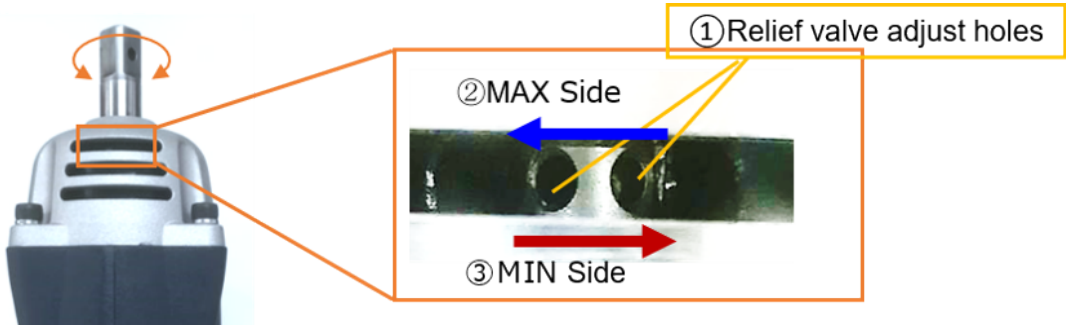
- 1 Correlation between the motor speed & tool's output
- 2 (example of the YT-T900 with relief valve positioned at shipping)
- 3 YET Tester Displayed value
- 4 Motor High Speed Setting (rpm)



The above shows the influence of the motor speed on the torque output, this is an example of the YZ-T900 tested on the static torque tester YET-1001C.

**Relief valve adjustment:**

- Adjusting the tool's output with the relief valve, mechanical adjustment on the impulse mechanism.
- Always take off the battery when adjusting the torque output with the relief valve on the impulse mechanism.
- Use the TF pin (2mm x 90mm, supplied with the tool in the box).
- Rotate the main shaft until the adjust screw is visible, turn left to increase the torque output and turn right to decrease the torque output.



- 1 Relief adjust holes
- 2 Max side, increase torque
- 3 Min side, decrease torque



- 1 Correlation between relief valve position and tool torque output
- 2 Output (tool torque)
- 3 Time
- 4 Max = maximum adjustment
- 5 Min = minimum adjustment
- 6 Tool output: Higher
- 7 Pulse interval: longer
- 8 Tool output : lower
- 9 Pulse interval : shorter

Never adjust fully at max or min, always at least 60 degrees from min and max.

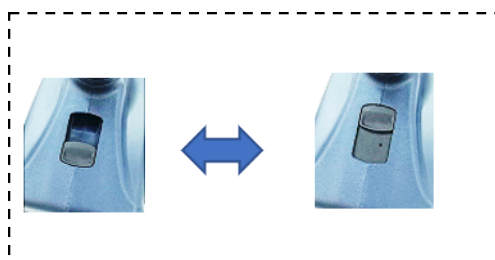
Using the Programming

Console PC-1

Connect the PC-1 with cable CC-1 to the tool.



YZ-T





- |   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| 1 | Mounting hole                |   |
| 2 | Display screen               | Displays tightening result, setting item and set value                  |
| 3 | Function key                 | Switching of tightening screen, setting screen and or of display screen |
| 4 | Numeric key                  | Enter the set value   |
| 5 | CAN key                      | Return to the previous screen   |
| 6 | ENT key                      | Determine items and input value   |
| 7 | Up, down, left and right key | Move the selection of setting items up and down                         |
| 8 | PRC05 connector              | Cable connector   |

### Start Screen

After connecting the PC-1 with cable CC-1 to the YZ-T tool it will take approx. 5 seconds for the PC-1 to start up, please see below following screens:



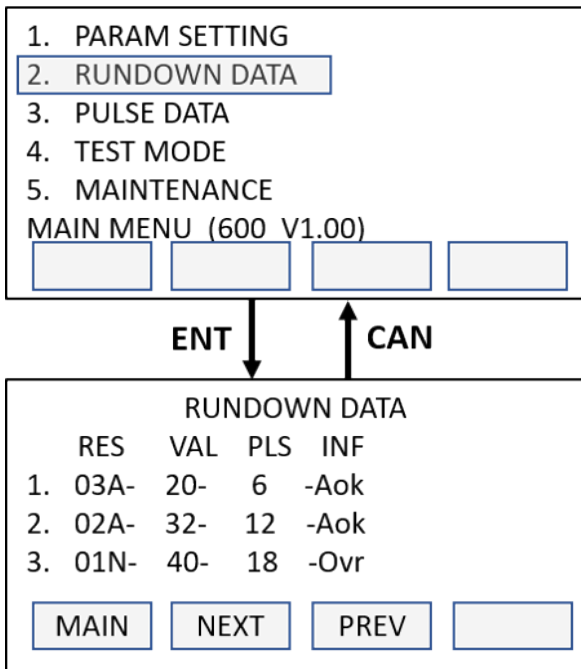
Entering the value for each parameter:

- Press Ent to enter Parameter setting
- Press Ent to enter Start value
- Use the Left/Right arrow for the digit to be set, use the numeric keypad to enter the values, after entering the correct value use ENT to confirm and to leave the parameter, or use CAN to cancel the input value. Use Up and Down arrow to select the next parameter to be set.
- Press NEXT key to enter the next page of parameters to be set or PREV to previous page.
- By pressing MAIN or CAN key you return to Main Menu screen.

Rundown data history

The tool has a memory for the rundown data of the last 50 cycles.

Select RUNDOWN DATA with the Up and Down arrow keys and press ENT to enter this function.



| Item  | Explanation  |
|---|--|
| Rundown sequence  | 1 - 99   |
|   | Tightening judgement OK or NOK   |
| RES = total judgement   | A: tightening OK<br>N: tightening NOK  |
| VAL = Output Value  | Output value at shut-off   |
| PLS = number of impulses  | Number of impulses from Start value to value tool shut-off   |
|   | Aok = OK   |
|   | Udr: under, tool shut-off below cut value  |
|   | Ovr: shut-off at value higher than max value   |
| INF = tightening result details   | N55: shut-off at too low number impulses<br>N57: shut-off at too many impulses                                     |
|   | Slw: number of impulses exceeded the slow error impulses(70) including the<br>number of impulses below start value |
| Impulse data history  |  |
| The tool has a memory of the last 5 tightenings with the value of each impulse.         |  |
| Select PULSE DATA with the Up and Down arrow keys and press ENT to enter this function. |  |



Result: 20 = the average on which the tool has shut-off.



NUM: 6 = number of impulses, including the impulses lower than start value.

6- 12- 15- 19- 20- 21 = the value of each impulse.

If you have a high number of impulses it will not fit on one screen, press NEXT to move to the next or press PREV for previous screen.

## Test Mode.

In the test mode the tool can be operated without shut-off. After releasing the trigger, the screen will show the value of each impulse. This function can be used for parameter setting, output adjustment and tightening analyze (hard or soft joint).

When using this function take care of the CC-1 cable connected to the tool, so it won't entangle with rotating parts or cause dangerous circumstances.

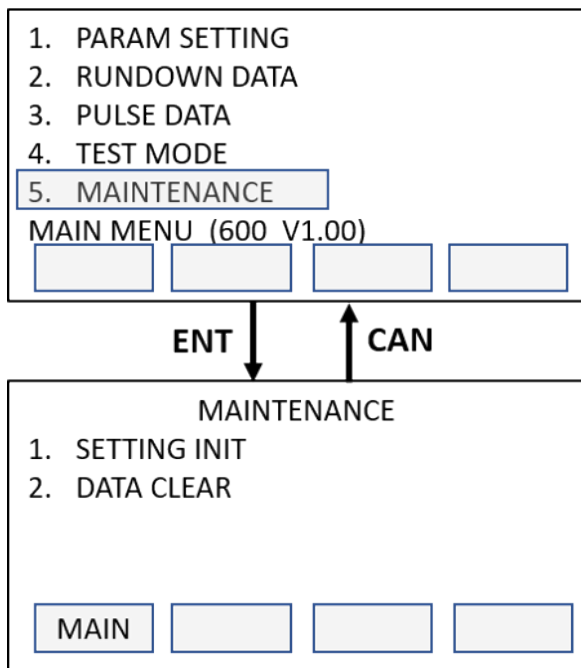
To use this function: Connect the PC-1 to the tool with the CC-1 cable.

Select TEST MODE with the up and down arrow keys and press ENT to enter this function.



## Maintenance.

Select MAINTENACE with the up and down arrow keys and press ENT.



Selecting SETTING INIT or DATA CLEAR with the up and down arrow and press ENT.

1: SETTING INIT = initializing the parameter setting back to default value.

2: DATA CLEAR: deleting all data stored in RUNDOWN DATA and PULSE DATA.

Explanation of each parameter

| Parameter   | Range                                     | Default value |
|---|---|---------------|
| Start value   |   |               |
| Display start value, the value below the start value will be ignored, judgement will not be made. Impulses below this start value will not be counted for the max number of impulses. | 10 ~ 150                                  | 10            |
| Start value ≤ Switch value ≤ Cut value ≤ Max value  |   |               |
| Switch value  |   |               |
| Value to switch motor speed from middle speed to high speed   | 10 ~ 150                                  | 10            |
| Switch value ≤ Cut value ≤ Max value  |   |               |
| Cut value   |   |               |
| Shut-off value, as soon as the tool reaches this value the tool will shut-off   | 20 ~ 150                                  | 20            |
| Cut value ≤ Max value   |   |               |
| Max value   |   |               |
| If this value is exceeded the tightening will be judged as NOK  | 20 ~ 150                                  | 20            |
| Max value ≥ Cut value   |   |               |
| Low speed rpm   |   |               |
| Tool rpm at the first step of the trigger   | 1200 ~ 1500                               | 1200          |
| Middle speed rpm  |   |               |
| Tool rpm at the second step of the trigger  | 1500 ~ 3000                               | 2000          |
| High speed rpm  |   |               |
| Tool rpm switches from middle speed to high speed at reaching the switch value  | 1500 ~ 4800 YZ-T600<br>2000 ~ 4800 others | 3000          |
| Average num   |   |               |
| The value is calculated as an average over the last 2 or 3 impulses   | 2 ~ 3                                     | 3             |
| Max puls  |   |               |
| Maximum number of impulses, at exceeding this number of impulses (before reaching cut value) the tool will shut-off and the tightening will be judged as NOK                          | 1 ~ 70                                    | 30            |
| Min puls  |   |               |
| Minimum number of impulses, if the tool shuts-off before this number of impulses (reaching the cut value) are made the tightening will be judges as NOK.                              | 1 ~ 70                                    | 2             |

Slow Error Impulses:

Tool will shut-off after making more than 70 impulses, including those below start value. The tightening will be judged as NOK (Slow error).

YZ-T setting procedure:

Please set the parameters with the PC-1 as below:

- Start value : 10
- Switch value : 10
- Cut Value : 150
- Max Value :150
- Average: 3
- Low speed : 1500 rpm
- Middle speed: 3000 rpm
- High speed: 4800 rpm
- Min impulses: 2
- Max impulses: 70

Make a test cycle, be aware the tool will only shut off automatic after the maximum number of 70 impulses, please release the trigger at the moment the socket doesn't rotate anymore.

Torque measuring / checking can be done with a torque wrench or rotary transducer on the actual application. Please make at least 2 cycles and check the torque in the joint before making any changes in the adjustment or settings.

- Please start with the relief valve at minimum setting to prevent damage to the product with a too high torque.
- Set the torque higher if needed by the relief valve.
- If torque is OK please check the value with PC-1 in Test Mode.
- Set the Cut value according the stabilized value found with the test mode.
- Adjust the relief valve just a little higher or set the high speed a little higher.
- Set the minimum and maximum number of impulses according the hardness of the application.
- Set the start value and the switch value according the hardness of the application.

The number of impulses:

In order to get a good quality joint with the correct clamp-force and a good repeatability, a certain number of impulses should be made, this number of impulses depends on the kind of joint (hard or soft).

For a hard joint 6 – 10 impulses and a soft joint 12 – 40 impulses depending on the softness of the joint.

Changing the speed and or the cut value will have an influence on the number of impulses.

## Συντήρηση

Ελέγξτε το εργαλείο συχνά για χαλαρές βίδες/συνδέσμους ή μέρη.

Μετράτε τις στροφές του εργαλείου συχνά, σε περίπτωση υψηλότερων ή χαμηλότερων στροφών από των αναγραφόμενων τεχνικών προδιαγραφών σταματήστε αμέσως τη χρήση του και επισκευάστε το.

Σε περίπτωση απώλειας δύναμης, επισκευάστε το εργαλείο.

Μόνο εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό επιτρέπεται να ρυθμίζει και να επισκευάζει το εργαλείο.

For Yokota impulse wrenches we advise to do a preventive oil change maintenance after 250.000 cycles. 1 cycle is 0.5 seconds impulsing (hard joint). Oil change is including replacing the service kit.

The tool should be maintained regularly to minimize the noise emission and occurring vibration.

Push the button in the back of the tool (careful to prevent damage to the button), pull the trigger and release the trigger. If the LED starts blinking white the tool is in inspection mode, the tool speed will be 4800 rpm.

The speed can be changed between 4800 rpm and 2000 rpm. Push the button until 2 short beeps and 1 long beep, release the button and the speed is changed.

Warning LED Pattern.

Performance Inspection Mode, for example after maintenance / oil.

This mode can be used to test the tool's performance independent of the setting parameters, the tool will not shut-off.

Attach the battery.

Please use the TF pin 2 x 90 as supplied in the box of the tool.

| <b>Trouble</b>                 | <b>Probable cause</b>   | <b>Action</b>  |
|--------------------------------|---|--|
| The tool does not operate.     | The motor is over-heated.   | Wait until the motor cools down and the LED switches off   |
|                                | The battery pack is over-discharged.  | The battery voltage falls below a certain level and protective function is activated.  |
|                                |   | Charge the battery pack.   |
|                                | The battery pack gives a low voltage output.  | ✘Be sure to charge the over-discharged battery pack to full level. If the charging level is not sufficient, the protective function may not be released. |
| Replace the battery pack.      |   |  |
| The tool is in a setting mode. | Low voltage error may occur when the battery pack, with degraded performance owing to the deterioration, low temperature etc., is used. |  |
|                                | Normally, the over-discharge protection inside the battery pack is activated, so the low voltage error will not occur                   |  |
|                                | PC-1 is connected and is in Setting mode, detach the battery pack and disconnect the PC-1.  |  |

Following error is outputted:

- Commutation Error
- Motor lock Error
- Wire breakage error of motor

Please send the tool for repair to an authorized service shop.

temperature sensor

- Wire breakage error of driver
- temperature sensor

※ Extreme low environment temperature can show a wire breakage error or motor/driver temperature sensor error causing motor lock. Confirm the proper ambient temperature.

- Over-voltage Error

- Over-current Error

- Abnormal pulse signal

- Memory Error

When releasing the throttle lever during no-load rotation, there is a stop sound from the motor.

It is the operating sound of the brake when stopping.

It is not a problem. Continue to use as it is.

Overheat alarm frequently occurs.

The load on the tool is big, number of cycles per minute is too high.

Use the tool at tightening application within the limits of the tool.

The cooling fan is broken down.

Please send the tool for repair to an authorized service shop.

The number of cycles is small despite a fully charged battery pack.

It is the end of life of the battery.

Replace the battery.

LED on the battery charger is not indicating while charging the battery.

Dirt adheres to the terminals of the battery charger and the battery.

Clean the terminals after unplugging the power cord.

Stand-by lamp (orange) for the battery charger blinks

The temperature of the battery is too high or too low.

Charge the battery pack in a location at ambient temperature of 0 to 40°C. When the battery pack reaches a temperature suitable for charging, the charging is automatically started.

Error lamp (red) for the battery charger blinks

The battery breaks down or is at the end of its life

Replace the battery.







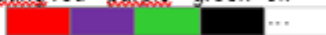

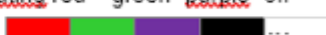





In the inspection mode parameter can't be set, rundown history and pulse data will not be stored.

Buzzer Sound and LED lightning patterns.

To cancel the inspection mode take off the battery. After replacing the battery the tool is back in normal operation mode.

| Condition  | Buzzer sound pattern | LED lighting pattern   |
|--|----------------------|--|
| Tightening OK  | Short beep           | Lighting green & OFF until the following conditions are met:<br>10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever.<br>          |
| Tightening NG<br>(Value Over, Pulse Under)             | Beep 6 times         | Blinking red & purple repeats until the following conditions are met.<br>10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever.<br> |
| Tightening NG<br>(Value Under, Pulse Over, Slow Error) | Beep 6 times         | Lighting red & OFF until the following conditions are met:<br>10 seconds elapsed, next buzzer sound, operation of the throttle lever.<br>            |



|                                      | Condition                                  | LED lighting pattern   |  |
|--------------------------------------|--|--|--|
| Warning Alarm<br>Replace the battery | Battery Charge level warning               | Flashing blue ON and OFF<br>   |  |
|                                      | Motor over-heat alarm                      | Purple rapid flashing<br>  |  |
|                                      | Driver over-heat alarm                     | Rapid flashing of purple and white<br>   |  |
|                                      | Over-discharge of the battery              | Rapid flashing of purple and yellow<br>  |  |
|                                      | Exchange offset alarm                      | Rapid flashing of purple and red<br>   |  |
| Maintenance is required              | Oil deterioration detection                | Rapid flashing of red-yellow-purple<br>  |  |
| Error (Repair is required)           | Commutation Error                          | Red rapid flashing<br><br>( After red rapid flashing, press the push button to see the error message as explained in the right column. While pressing the push button, the lighting pattern as stated in the right column will be displayed. | Repeating red - purple - green- off<br>  |
|                                      | Wire breakage of motor temperature sensor  |  | Repeating red - yellow- green- off<br>   |
|                                      | Wire breakage of driver temperature sensor |  | Repeating red - green- purple- off<br>  |
|                                      | Over-voltage Error                         |  | Repeating red- purple- yellow- off<br> |
|                                      | Over-current Error                         |  | Repeating red- purple- red- off<br>    |
|                                      | Motor lock Error                           |  | Repeating red- green- yellow- off<br>  |
|                                      | Abnormal pulse signal                      |  | Repeating red-green- blue- off<br>     |
|                                      | Memory Error                               |  | Repeating red-white-blue-off<br>       |

ERROR Mode: Display by LED

LED lighting pattern at Error or alarm.

**Condition**                      **LED Lightning/Blinking pattern**

Communication Error              2 times blinking

Motor lock error                      5 times blinking

Wire breakage in motor temperature sensor              6 times blinking

Wire breakage in driver temperature sensor              7 times blinking

Over-voltage error                      8 times blinking

Inspection / repair of the tool is necessary.  
Please send the tool to our company or our certified service shop for repair.

|   |                     |  |
|---|---------------------|--|
| Over-current error                        | 9 times blinking    |  |
| Speed setting error                       | 10 times blinking   | The speed setting switch is set to the intermediate position of the adjacent setting. Please remove the battery pack and set the speed setting switch setting to the correct position. |
| Low voltage error *1                      | 11 times blinking   | Please replace the battery pack  |
| Battery pack remaining amount alarm *2*3* | Continuous blinking | Please replace the battery pack  |
| Overheat alarm *3                         | Lighting            | Please wait until release (LED lamp lights off).   |

\*1: Low voltage error may operate when using a battery pack whose performance has deteriorated due to deterioration, low temperature, etc. Normally, overdischarge protection in the battery pack operates first and the low voltage error will not operate.

\*2 : Even if battery pack remaining amount alarm occurs, if you continue to use without replacing the battery pack, overdischarge protection in the battery pack is activated and the power supply is shut off.

\*3 : Even if the tool stops due to overheating while the battery pack remaining amount alarm is generated, LED keeps high speed blinking and will not be lit.

< The tool does not operate until the overheat status is released.>

## Προοριζόμενη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο για διαφορετική χρήση από αυτήν που έχει σχεδιαστεί και αναγράφεται στο εγχειρίδιο

Τυχόν ζημιές που θα προκληθούν σε συνέπεια μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο, ή κακής χρήσης ή κακής επισκευής δε θα καλύπτονται ποτέ από εγγύηση και εμείς δε φέρουμε καμία ευθύνη για αυτές. Παρακρατούμε το δικαίωμα τεχνικών βελτιώσεων χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για εργασίες σφιζίματος σε σπειρώματα και εάν χρησιμοποιηθεί διαφορετικώς πρέπει να εκτιμηθεί και να ληφθεί το ρίσκο από τον χρήστη/εργοδότη.

### Motor Overheat

At maximum torque output on hard joint application (0.5 seconds impulsing) the models can make at least the number of cycles as per below:

YZ-T600: 10 cycles per minute

YZ-T800: 8 cycles per minute

YZ-T900: 6 cycles per minute

YZ-T950: 5 cycles per minute

The motor of the tool might overheat at intensive use. This overheat is depending on the tools adjustment (speed and relief valve) and the application, hard joint or soft joint.

## Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς είναι:

- 12 μήνες σε εργαλεία Yokota, Toku και Red Rooster

- 3 μήνες σε ανταλλακτικά εργαλείων, που επισκευάζονται από εμάς

Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά λάθη ή ελαττωματικά υλικά που προκλήθηκαν από την παραγωγή του εργαλείου και είναι εμφανή. Η αντικατάσταση μερών του εργαλείου ή η επισκευή του από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Yokota/Red Rooster είναι δωρεάν, όταν το εργαλείο καλύπτεται από τους όρους εγγύησης. Τα έξοδα αποστολής επιβαρύνουν τον πελάτη. Πάντα να συμβουλευέστε αυτό το εγχειρίδιο. Η αντικατάσταση εργαλείων σε συνέπεια κάποια ζήτησης εγγύησης δεν προβλέπεται από τους όρους εγγύησης,

Επίσης οποιαδήποτε ζήτηση εγγύησης για χαμένο χρόνο παραγωγής ή διαφυγόντα κέρδη δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση. Επισκευές σε εγγύηση, γίνονται μόνο στην περίπτωση που το εργαλείο είναι στην αρχική του κατάσταση και συνοδεύεται με το ανάλογο παραστατικό αγοράς. Οποιαδήποτε ζήτηση για εγγύηση πρέπει να γίνεται μέσω του εμπόρου που έχει προμηθεύσει το εν λόγω εργαλείο.

## Δήλωση Συμμόρφωσης

**CE** Δήλωση Συμμόρφωσης

σημάδι: Yokota

προϊόν: Impulse Wrenches

τύπος: YZ-T800E

χωρητικότητα: 15 ~ 35

Σειριακός αριθμός. Από: 1A01749

Εμείς RAMI YOKOTA BV, δηλώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο Directive 2006/42/EU 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863 II EN 62481-1 :2015, EN 62481-2-2 :2014, EN 61000-6-2 :2005, EN 61000-6-4 :2007+A1 :2011, EN IEC 6300-0 :2018

ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμο σε:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

ημερομηνία: 31-03-2026

θέση: Amsterdam

Signature:



N. Nauta

Managing Director RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

